

## Informazioni per i clienti e Condizioni generali di assicurazione Spese di annullamento alloggio e formazione continua

### Informativa per i clienti ai sensi della LCA

La seguente "Informativa per i clienti" fornisce un breve riepilogo dell'identità dell'assicuratore e dei principali contenuti del contratto di assicurazione (art. 3 della legge federale sul contratto di assicurazione, LCA). Per il contenuto e l'estensione dei diritti e obblighi derivanti dal contratto di assicurazione fanno stato esclusivamente la polizza di assicurazione e le Condizioni generali di assicurazione (CGA).

#### Chi è l'assicuratore?

L'assicuratore è la AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Parigi), succursale di Wallisellen (Svizzera), di seguito detta Allianz Global Assistance oppure AGA, con sede nella Hertistrasse 2, 8304 Wallisellen.

#### Chi è lo stipulante?

Stipulante è la persona indicata come tale nella polizza di assicurazione.

#### Quali rischi sono assicurati e cosa comprende la copertura assicurativa?

I rischi coperti dal relativo contratto di assicurazione come pure l'estensione e le limitazioni della copertura assicurativa sono indicati nella polizza di assicurazione e nelle Condizioni generali di assicurazione (CGA). Per orientarsi più facilmente, qui di seguito si può trovare una descrizione sintetica delle diverse componenti assicurative offerte:

- **Spese di annullamento**
  - Assunzione delle spese di annullamento a carico della persona assicurata in caso di annullamento del viaggio prenotato a causa di un evento indicato come assicurato nelle CGA.
- **Spese di annullamento alloggio e formazione continua**
  - Assunzione delle spese di annullamento a carico della persona assicurata se la stessa non può usufruire della prestazione prenotata (appartamento di vacanza, albergo, corso, seminario) a causa di un evento indicato come assicurato nelle CGA e quindi deve annullarla.

#### Quali persone sono assicurate?

Nel caso delle assicurazioni di durata inferiore a un anno (assicurazioni di breve durata) sono assicurate le persone indicate nella polizza assicurativa.

Nel caso delle assicurazioni di durata di un anno (assicurazioni annuali) viene indicato nella polizza assicurativa se la copertura vale per il solo stipulante (persona singola) o per questi e le persone conviventi nella medesima economia domestica come pure i figli minorenni non conviventi (assicurazione famiglia).

In linea di principio le persone assicurate risultano dalla polizza assicurativa e dalle Condizioni generali di assicurazione (CGA).

#### Validità temporale e territoriale della copertura assicurativa

In linea di principio la copertura assicurativa vale in tutto il mondo per l'intera durata dell'assicurazione. Restano riservate le limitazioni territoriali indicate nelle Condizioni particolari delle singole componenti assicurative (p.es. il soccorso stradale e incidente vale soltanto in Europa) come pure le sanzioni economiche o commerciali o gli embarghi delle Nazioni Unite, dell'Unione Europea, degli Stati Uniti d'America o della Svizzera in contrasto con la copertura assicurativa.

#### Quali sono le esclusioni principali?

L'elenco seguente comprende soltanto le esclusioni principali della copertura assicurativa. Ulteriori esclusioni sono indicate nelle relative disposizioni ("Eventi e prestazioni non assicurati") delle Condizioni generali di assicurazione e nella LCA:

- In linea di principio nessuna delle componenti assicurative comprende una copertura per gli eventi che si sono già verificati al momento della stipulazione del contratto, della prenotazione del viaggio o dell'utilizzo della prestazione prenotata; lo stesso vale per gli eventi, il cui verificarsi era prevedibile al momento della stipulazione del contratto, della prenotazione del viaggio o dell'utilizzo della prestazione prenotata.
- Inoltre non sussiste nessuna copertura per eventi come abuso di alcolici, droghe o farmaci, suicidio o tentato suicidio, partecipazione a scioperi o disordini, competizioni o allenamenti con veicoli a motore o imbarcazioni, partecipazione ad atti temerari, con i quali ci si espone consapevolmente a un pericolo oppure azioni/omissioni gravemente negligenti o intenzionali.
- Non sono nemmeno assicurati eventi bellici, attacchi terroristici, disordini di ogni genere, epidemie, pandemie, catastrofi naturali e incidenti con sostanze radioattive, biologiche o chimiche, come pure le loro conseguenze; non sono inoltre assicurate le conseguenze di eventi dovuti a decisioni delle autorità, ad es. sequestro patrimoniale, arresto, divieto di espatrio o chiusura dello spazio aereo.
- In particolare nel caso delle coperture **Spese di annullamento / Spese di annullamento di alloggio e formazione continua** non sussiste nessuna copertura in caso di "difficile processo di guarigione" e simili, ossia per malattie o postumi di infortunio, di un'operazione o di un intervento medico, che sussistevano già al momento della prenotazione del viaggio o della stipulazione dell'assicurazione e che non sono guariti entro la data del viaggio; lo stesso vale per le disdette date dall'agenzia di viaggi, gli ordini delle autorità, le malattie/lesioni non constatate direttamente da un medico nel momento in cui si verificano o le reazioni psichiche come paura di disordini, eventi terroristici, catastrofi naturali o aerofobia (paura di volare in aereo).

#### Quali sono gli obblighi dello stipulante e delle persone assicurate?

- L'elenco seguente comprende soltanto gli obblighi più comuni. Ulteriori obblighi sono indicati nelle Condizioni generali di assicurazione e nella LCA:
- Con le coperture **Spese di annullamento / Spese di annullamento di alloggio e formazione continua** quando si verifica un caso assicurato bisogna comunicare immediatamente all'agenzia di viaggi o al locatore/organizzatore del corso l'annullamento della prestazione prenotata e successivamente comunicare per iscritto alla AGA il sinistro, allegando i documenti necessari (cfr. CGA cifra II A1 6; per l'indirizzo di contatto cfr. CGA cifra I 12).
- In ogni caso la persona assicurata ha l'obbligo di intraprendere tutto quanto possa contribuire a ridurre e accertare il danno; nel caso dei danni dovuti a una lesione o una malattia la persona assicurata deve provvedere a sciogliere i medici curanti dal segreto professionale nei confronti della AGA.
- Se la persona avente diritto viola i propri obblighi, la AGA può rifiutare o ridurre le proprie prestazioni.

#### A quanto ammonta il premio?

L'ammontare del premio dipende dai rischi assicurati e dalla copertura concordata. L'ammontare del premio viene definito nella proposta ed è indicato nella polizza dell'assicurazione.

#### Quando inizia e quando termina l'assicurazione?

Inizio e fine dell'assicurazione sono definiti nella proposta e indicati nella polizza dell'assicurazione.

Le assicurazioni con la durata di un anno (assicurazioni annuali) alla scadenza del periodo contrattuale si rinnovano tacitamente per un ulteriore anno, se né lo stipulante né la AGA disdicono il contratto per iscritto per la sua data finale, rispettando un preavviso di tre mesi.

Le assicurazioni con una durata inferiore a un anno (assicurazioni di breve durata) cessano alla data di scadenza definita nella proposta e indicata nella polizza assicurativa.

I contratti di assicurazione possono essere rescissi anticipatamente, in linea di principio mediante disdetta, nei casi seguenti:

- Dopo un sinistro, per il quale l'assicuratore ha fornito prestazioni, sempre che la disdetta avvenga da parte dell'assicuratore al più tardi con il pagamento o la liquidazione del caso (p.es. Assistenza/Protezione giuridica) o da parte dello stipulante al più tardi 14 giorni dopo aver avuto conoscenza del pagamento o della liquidazione del caso.
- Se l'assicuratore modifica i premi. In questo caso la disdetta dello stipulante deve pervenire all'assicuratore al più tardi l'ultimo giorno prima dell'entrata in vigore della modifica dei premi.

## How can we help?

AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Parigi), succursale Wallisellen (Svizzera)  
Hertistrasse 2, 8304 Wallisellen, Tel. +41 44 283 32 22, Fax +41 44 283 33 83  
info@allianz-assistance.ch, www.allianz-assistance.ch

– Disdetta da parte dell'assicuratore in caso di truffa assicurativa.

Il presente elenco comprende soltanto le principali possibilità di porre fine al contratto. Ulteriori possibilità risultano eventualmente dalle Condizioni generali di assicurazione e dalla LCA.

#### Come sono trattati i dati da parte della AGA?

Nell'elaborazione di dati personali, che costituiscono una base imprescindibile per l'attività assicurativa, la AGA si attiene alle disposizioni della legge federale sulla protezione dei dati (LPD). Se necessario, mediante il modulo per l'avviso di sinistro la AGA richiede alla persona assicurata il consenso per l'elaborazione dei dati.

I dati personali trattati dalla AGA comprendono i dati rilevanti per la stipulazione del contratto nonché per la sua esecuzione e per la liquidazione del danno. In primo luogo vengono trattati i dati concernenti lo stipulante o la persona assicurata, come risultano dalla proposta di assicurazione e dall'avviso di sinistro. Nell'interesse di tutti gli stipulanti a volte c'è anche uno scambio di dati con gli assicuratori precedenti e i riassicuratori in Svizzera e all'estero. Inoltre la AGA elabora i dati personali anche in relazione all'ottimizzazione di prodotti e per i propri scopi di marketing.

Al fine di offrire una copertura assicurativa a condizioni convenienti, i servizi della AGA sono in parte forniti da imprese giuridicamente autonome in Svizzera e all'estero. A questo riguardo può trattarsi di società del Gruppo Allianz o di partner di cooperazione. Nel quadro dello scopo del rapporto contrattuale la AGA ha necessità di trasmettere i dati sia all'interno che all'esterno del Gruppo.

La AGA custodisce i dati in forma elettronica o fisica, conformemente alle disposizioni di legge.

In base alla LPD le persone, i cui dati sono trattati dalla AGA, possono informarsi su quali siano i loro dati che vengono trattati dalla AGA; inoltre hanno il diritto di chiedere la rettifica dei dati incorretti.

## Panoramica delle prestazioni assicurate

Componente assicurativa	Prestazione assicurata	Somma assicurata massima	
A1 Spese di annullamento	Annullamento del viaggio e ritardo della partenza	per evento	come da polizza
A2 Spese di annullamento di alloggio e formazione continua	Annullamento o rescissione anticipata di rapporti di locazione, prenotazioni di alloggio e formazione continua	per evento	CHF 30'000.–

#### Indirizzo di contatto per i reclami

Allianz Global Assistance  
Gestione reclami  
Hertistrasse 2  
Casella postale  
8304 Wallisellen

## Condizioni generali di assicurazione (CGA)

La copertura assicurativa della AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Parigi), succursale di Wallisellen (Svizzera), di seguito detta Allianz Global Assistance oppure AGA, è definita dalla polizza assicurativa e dalle seguenti Condizioni generali di assicurazione (CGA).

I	Disposizioni comuni per tutte le componenti assicurative .....	3
II	Condizioni particolari delle singole componenti assicurative.....	5
A1	Spese di annullamento.....	5
A2	Spese di annullamento di alloggio e formazione continua .....	6

### I Disposizioni comuni per tutte le componenti assicurative

Le disposizioni comuni per tutte le componenti assicurative valgono soltanto se le Condizioni particolari delle singole componenti assicurative o di servizio non prevedono nulla di diverso.

#### 1 Persone assicurate

- 1.1 È/sono assicurata/e la/e persona/e indicata/e nella polizza di assicurazione. Se si stipula un'assicurazione famiglia, essa vale per tutte le persone conviventi nella medesima economia domestica, nonché per i figli minorenni non conviventi. La stipulazione della versione *Secure Trip Junior* è possibile solo fino al compimento dei 26 anni.
- 1.2 Sono assicurate le persone secondo la cifra I 1.1 con domicilio stabile in Svizzera.
- 1.3 Fatta eccezione per le assicurazioni annuali, le persone secondo la cifra I 1.1 residenti all'estero sono assicurate se hanno prenotato il loro viaggio in Svizzera.

#### 2 Validità territoriale

Con riserva delle disposizioni di tenore diverso nelle Condizioni particolari delle singole componenti assicurative o di servizio, l'assicurazione vale in tutto il mondo o nella sola Europa, secondo l'assicurazione stipulata e le indicazioni nella polizza assicurativa.

#### 3 Prolungamento della copertura assicurativa (assicurazioni annuali)

- 3.1 Le assicurazioni annuali valgono per un anno dalla data di inizio indicata nella polizza di assicurazione. Con riserva della cifra I 3.2, alla scadenza si prolungano tacitamente di un anno, se né lo stipulante né la AGA disdicono il contratto per iscritto per la data di scadenza, rispettando un preavviso di tre mesi.
- 3.2 Se durante il contratto lo stipulante trasferisce il proprio domicilio all'estero, il contratto si estingue alla data di scadenza successiva al trasferimento del domicilio. Dalla data del trasferimento del domicilio e fino alla data di scadenza la copertura assicurativa vale ancora solo per i viaggi prenotati in Svizzera.

#### 4 Obblighi in caso di sinistro

- 4.1 La persona assicurata ha l'obbligo di intraprendere tutto ciò che può contribuire a ridurre e accertare il danno.
- 4.2 La persona assicurata ha l'obbligo di adempiere integralmente tutti i suoi obblighi contrattuali o legali di comunicazione, informazione o comportamento (fra i quali la comunicazione immediata dell'evento assicurato all'indirizzo di contatto menzionato alla cifra I 12).
- 4.3 Se il danno si è verificato in seguito a malattia o lesione, la persona assicurata deve sciogliere i medici curanti dal segreto professionale nei confronti della AGA.
- 4.4 Se la persona assicurata può fare valere le prestazioni fornite dalla AGA anche nei confronti di terzi, deve tutelare tali diritti e cederli alla AGA.
- 4.5 I moduli per gli avvisi di sinistro possono essere scaricati dal sito [www.allianz-assistance.ch/sinistro](http://www.allianz-assistance.ch/sinistro).

#### 5 Violazione degli obblighi

Se la persona avente diritto viola i propri obblighi, la AGA può rifiutare o ridurre le proprie prestazioni.

#### 6 Eventi e prestazioni non assicurati

- 6.1 *Se un evento si è già verificato al momento della stipulazione del contratto, della prenotazione del viaggio o dell'utilizzo della prestazione prenotata o se il suo verificarsi era prevedibile per la persona assicurata al momento della stipulazione del contratto o dell'utilizzo della prestazione prenotata, non sussiste alcun diritto alle prestazioni.*
- 6.2 *Non sono assicurati gli eventi, che la persona assicurata ha cagionato nel modo seguente:*
  - *abuso di alcolici, droghe o farmaci;*
  - *suicidio o tentato suicidio;*
  - *partecipazione a scioperi o disordini;*
  - *partecipazione a competizioni e allenamenti con veicoli a motore o imbarcazioni;*
  - *partecipazione ad atti temerari con i quali lo stipulante si espone consapevolmente a un pericolo;*
  - *azioni/omissioni gravemente negligenti o intenzionali;*
  - *crimini o delitti perpetrati o tentati.*
- 6.3 *Non sono assicurati gli oneri in relazione a un evento assicurato, p.es. i costi per riacquistare le cose assicurate o per fini di polizza.*
- 6.4 *Non sono assicurati i seguenti eventi e le relative conseguenze: eventi bellici, atti terroristici, disordini di ogni genere, epidemie, pandemie, catastrofi naturali e incidenti con sostanze radioattive, biologiche o chimiche.*
- 6.5 *Non sono assicurate le conseguenze di eventi dovuti a decisioni delle autorità, come p. es. sequestro patrimoniale, arresto o divieto di espatrio, chiusura dello spazio aereo.*
- 6.6 *Quando lo scopo del viaggio è un trattamento medico.*
- 6.7 *Quando il perito (esperto, medico, ecc.) è un diretto beneficiario oppure è un consanguineo o un parente acquisito della persona assicurata.*
- 6.8 *Non sono assicurati i costi in relazione a rapimenti.*
- 6.9 *La copertura assicurativa decade se in contrasto con sanzioni economiche, commerciali o finanziarie oppure embarghi della Svizzera applicabili direttamente ai contraenti. Questo vale anche per le sanzioni economiche, commerciali o finanziarie oppure gli embarghi decisi dalle Nazioni Unite, dall'Unione Europea o dagli Stati Uniti d'America, a condizione che non vi si oppongano norme legali svizzere.*

#### 7 Definizioni

- 7.1 **Persone vicine**  
Sono persone vicine:
  - i parenti (coniuge, genitori, figli, suoceri, nonni e fratelli);
  - il/la convivente, come pure i suoi genitori e figli;
  - le persone che assistono i figli minorenni che non partecipano al viaggio oppure i familiari bisognosi di cure;
  - gli amici stretti, con i quali si hanno frequenti contatti.
- 7.2 **Europa**  
La validità territoriale "Europa" comprende tutti gli Stati facenti parte del continente europeo, come pure le isole del Mediterraneo e le Canarie, Madera, nonché gli Stati extra-europei rivieraschi del Mediterraneo. La frontiera orientale a nord della Turchia è costituita dagli Stati Azerbaigian, Armenia e Georgia, nonché dal crinale degli Urali.
- 7.3 **Svizzera**  
La validità territoriale "Svizzera" comprende la Svizzera e il Principato del Liechtenstein.
- 7.4 **Danni della natura**  
Sono considerati danni della natura i danni verificatisi a causa di fenomeni naturali come piene, inondazioni, tempeste (vento di almeno 75 km/h), grandine, slavine, pressione della neve, caduta di massi/sassi, frane. I danni verificatisi a causa di terremoti o eruzioni vulcaniche non sono considerati danni della natura.
- 7.5 **Valori pecuniari**  
Si considerano valori pecuniari: contanti, carte di credito, titoli, libretti di risparmio, metalli preziosi (come riserve, lingotti o articoli commerciali), monete, medaglie, pietre preziose e perle sciolte.
- 7.6 **Viaggio**  
È considerato un viaggio la permanenza della durata di oltre un giorno fuori dal domicilio abituale o la permanenza di breve durata in un luogo distante almeno 30 km dal domicilio a norma del diritto civile, con esclusione del tragitto per recarsi al / tornare dal lavoro. La durata complessiva di un viaggio ai sensi delle presenti CGA è limitata a un massimo di 122 giorni. Per le assicurazioni annuali la durata è limitata a 365 giorni.
- 7.7 **Agenzia di viaggi**

Per agenzia di viaggi (organizzatori del viaggio, operatori turistici, compagnie aeree, autonoleggi, alberghi, organizzatori di corsi, ecc.) si intendono tutte le imprese che sulla base di un contratto con la persona assicurata forniscono servizi di viaggio con e per la stessa.

- 7.8 **Mezzi di trasporto pubblici**  
Sono considerati mezzi di trasporto pubblici tutti quei mezzi di spostamento che circolano regolarmente in base a un orario e per il cui utilizzo è necessario comprare un titolo di viaggio. Taxi e veicoli a noleggio non sono considerati mezzi di trasporto pubblici.
- 7.9 **Guasto**  
Si considera guasto qualsiasi malfunzionamento improvviso e impreveduto del veicolo assicurato dovuto ad un difetto elettrico o meccanico, che rende impossibile la continuazione del viaggio o a causa del quale non è più consentito per legge proseguire il viaggio. Sono equiparati a un guasto: difetto dei pneumatici, mancanza di carburante, chiave del veicolo rimasta chiusa a bordo dello stesso o batteria scarica. La perdita o il danneggiamento della chiave del veicolo o il rifornimento con il carburante sbagliato non sono considerati guasti e non sono assicurati.
- 7.10 **Infortunio**  
È considerato infortunio qualsiasi influsso dannoso, improvviso e involontario, apportato al corpo umano da un fattore esterno straordinario.
- 7.11 **Incidente al veicolo a motore**  
Per incidente al veicolo a motore si intende un danno al veicolo assicurato causato da un evento improvviso e violento agente dall'esterno, a causa del quale la continuazione del viaggio diventa impossibile o non è più consentita per legge. Comprende in particolare eventi come tamponamento, scontro, ribaltamento, caduta, impantanamento, affondamento.
- 7.12 **Malattia grave / conseguenze gravi di un infortunio**  
Le malattie o le conseguenze di un infortunio sono considerate gravi, quando ne deriva un'inabilità al lavoro illimitata o limitata nel tempo o un'impossibilità di fatto di intraprendere o proseguire il viaggio.
- 7.13 **Catastrofe naturale**  
Evento naturale di gravità eccezionale che, immediatamente e nel luogo interessato dall'evento, mette a rischio la vita di numerose persone e procura ingenti danni materiali alle infrastrutture pubbliche.
- 7.14 **Dispositivi terminali mobili**  
Dispositivi elettronici per la trasmissione mobile di dati, voce e immagini indipendente da reti e la navigazione, che a motivo delle dimensioni e del peso possono essere trasportati senza notevole sforzo fisico e quindi possono essere utilizzati in maniera mobile. Sono considerati dispositivi terminali mobili ai sensi delle presenti CGA telefoni cellulari, tablet e notebook.
- 8 Adeguamento dei premi (assicurazioni annuali)**  
La AGA si riserva il diritto di adeguare i premi per le assicurazioni annuali ed è pertanto autorizzata a pretendere un adeguamento del contratto di assicurazione. In questo caso la AGA comunica per iscritto allo stipulante l'adeguamento del premio, al più tardi 30 giorni prima della sua entrata in vigore. Lo stipulante ha poi il diritto di disdire il contratto a partire dal momento in cui entra in vigore l'adeguamento del premio. La disdetta da parte dello stipulante è valida se perviene alla AGA entro l'ultimo giorno prima dell'entrata in vigore di detto adeguamento.
- 9 Assicurazione multipla e diritti nei confronti di terzi**
- 9.1 Nel caso di un'assicurazione multipla (facoltativa od obbligatoria), la AGA fornisce le prestazioni a titolo sussidiario, con riserva di una clausola identica dell'altro contratto di assicurazione. In tal caso vengono applicate le disposizioni di legge in materia di doppia assicurazione.
- 9.2 Se una persona assicurata ha un diritto derivante da un altro contratto di assicurazione (facoltativa od obbligatoria) la copertura è limitata alla parte delle prestazioni AGA che supera quella dell'altro contratto di assicurazione. Complessivamente i costi sono risarciti solo una volta.
- 9.3 Se la AGA ha fornito prestazioni nonostante l'esistenza di una fattispecie di sussidiarietà, esse valgono come acconto e la persona assicurata o beneficiaria cede in pari misura alla AGA i propri diritti nei confronti di terzi (assicurazione facoltativa od obbligatoria).
- 9.4 Se la persona assicurata o avente diritto è stata risarcita da un terzo responsabile civilmente o dall'assicuratore di quest'ultimo, decade il diritto all'indennizzo previsto dal presente contratto. Se la AGA è stata citata al posto della parte responsabile, la persona assicurata o avente diritto deve cedere le proprie pretese civili fino a concorrenza dell'indennizzo ottenuto dalla AGA.
- 10 Prescrizione**  
I diritti derivanti dal contratto di assicurazione si prescrivono in due anni dal verificarsi dell'evento che comporta l'obbligo di prestazione. (Eccezione: incidente aereo/capitale per infortunio: in questo caso il termine di prescrizione è di cinque anni).
- 11 Foro competente e diritto applicabile**
- 11.1 Per le azioni legali nei confronti della AGA si può adire il tribunale competente per la sede della società o per il domicilio svizzero della persona assicurata o avente diritto.
- 11.2 A integrazione delle presenti disposizioni si applica la legge federale sul contratto di assicurazione (LCA).
- 12 Indirizzo di contatto**  
Allianz Global Assistance, Hertistrasse 2, Casella postale, 8304 Wallisellen  
info@allianz-assistance.ch

In caso di divergenze linguistiche tra la versione francese, italiana, inglese e tedesca delle Condizioni Generali di Contratto, fa fede la versione tedesca.

## II Condizioni particolari delle singole componenti assicurative

### A1 Spese di annullamento

#### 1 Validità temporale

La copertura assicurativa inizia il giorno del rilascio della polizza assicurativa e termina con l'inizio del viaggio assicurato. Per inizio del viaggio si intende la salita sul mezzo di trasporto prenotato e/o, qualora non sia stato riservato alcun mezzo di trasporto, l'arrivo presso l'alloggio prenotato (albergo, casa di vacanza, ecc.).

#### 2 Somma assicurata

2.1 La somma assicurata è indicata nella polizza.

2.2 Nell'ambito dell'assicurazione annuale *Secure Trip Budget*, a carico della persona assicurata è applicata, per ogni singolo sinistro, una franchigia pari al 20% delle spese di annullamento dovute contrattualmente.

#### 3 Prestazioni assicurate

##### 3.1 Spese di annullamento

Se in seguito ad un evento assicurato la persona assicurata annulla il contratto con l'agenzia di viaggi, la AGA si assume le spese di annullamento dovute come da contratto, sino a concorrenza della somma assicurata convenuta. Le spese fatturate alla persona assicurata per i cambi di prestazione effettuati prima dell'annullamento vengono assunte solo se il relativo cambio è riconducibile a un evento assicurato ai sensi della cifra II A1 4. Non viene pagato nessun indennizzo per spese, tasse o diminuzioni patrimoniali in relazione alla perdita o scadenza di miglia aeree, vincite di premi o altri diritti di utilizzazione (time-sharing ecc.).

##### 3.2 Ritardo della partenza

Se la persona assicurata parte in ritardo a causa di un evento assicurato, la AGA si assume, invece delle spese di annullamento (al massimo fino a concorrenza di tali spese):

- le spese di viaggio supplementari causate dal ritardo della partenza;
- le spese per la parte di soggiorno di cui non si è usufruito, in proporzione al prezzo del pacchetto assicurato (senza costi di trasporto); il giorno di arrivo conta come giorno utilizzato del pacchetto.

3.3 Le spese sostenute per tasse amministrative eccessive o ripetute, nonché per premi assicurativi non vengono rimborsate.

##### 3.4 Protezione dei biglietti per eventi

Se a causa di un evento assicurato la persona assicurata non può utilizzare i biglietti per un evento, i relativi costi sono coperti. Non si applica la definizione di viaggio ai sensi della cifra I 7.6.

#### 4 Eventi assicurati

##### 4.1 Malattia, infortunio, decesso, gravidanza

4.1.1 Malattia grave, infortunio grave, complicazioni della gravidanza o decesso di una delle seguenti persone, qualora l'evento in questione sia subentrato dopo la prenotazione o la stipulazione dell'assicurazione:

- della persona assicurata;
- di un compagno di viaggio, che ha prenotato il medesimo viaggio e lo annulla;
- di una persona vicina all'assicurato, che non partecipa al viaggio;
- del sostituto sul posto di lavoro, se la presenza della persona assicurata è indispensabile.

Se più persone assicurate hanno prenotato lo stesso viaggio, questo può essere annullato al massimo da sei persone, se un compagno di viaggio assicurato lo annulla a causa di uno degli eventi summenzionati.

4.1.2 In caso di disturbi psichici la copertura assicurativa sussiste soltanto se

- uno psichiatra attesta l'inabilità al viaggio e al lavoro e
- l'inabilità al lavoro è documentata anche presentando un attestato dell'assenza rilasciato dal datore di lavoro.

4.1.3 In caso di malattia cronica, la copertura assicurativa sussiste soltanto se il viaggio deve essere annullato a causa di un inatteso e acuto peggioramento attestato da un certificato medico. Questo a condizione che, al momento di prenotare il viaggio o di stipulare l'assicurazione, lo stato di salute fosse dimostrabilmente stabile e la persona in grado di viaggiare.

4.1.4 In caso di gravidanza, la copertura assicurativa sussiste soltanto se la gravidanza è iniziata dopo la prenotazione del viaggio o la stipulazione dell'assicurazione e se la data del viaggio di ritorno è oltre la 24ª settimana di gravidanza oppure se la gravidanza è iniziata dopo la prenotazione del viaggio o la stipulazione dell'assicurazione e per la destinazione del viaggio è prescritta una vaccinazione che rappresenta un rischio per il nascituro.

##### 4.2 Danni ai beni presso il domicilio

Se al domicilio abituale i beni della persona assicurata subiscono gravi danni in seguito a furto, incendio o eventi naturali e pertanto la presenza di tale persona a domicilio risulta indispensabile.

##### 4.3 Ritardo o soppressione del mezzo di trasporto alla partenza

Se l'inizio del viaggio prenotato risulta impossibile a causa del ritardo o della soppressione del mezzo di trasporto pubblico da utilizzare per raggiungere il luogo di partenza previsto nel programma di viaggio.

##### 4.4 Avaria del veicolo alla partenza

Se durante il viaggio diretto di andata fino al luogo di partenza previsto nel programma di viaggio il veicolo privato utilizzato o il taxi non possono circolare a causa di un incidente o di un guasto. I contrattamenti dovuti alla chiave o al carburante non sono assicurati.

##### 4.5 Scioperi

Se lo svolgimento del viaggio è reso impossibile da scioperi (a eccezione degli scioperi dell'agenzia di viaggi o dei suoi fornitori di servizi).

##### 4.6 Pericoli nel luogo di destinazione

Se eventi bellici, atti terroristici o disordini di qualsiasi tipo minacciano la vita della persona assicurata nel luogo di destinazione e se servizi ufficiali svizzeri (Dipartimento federale degli affari esteri) sconsigliano di effettuare il viaggio; se catastrofi naturali nel luogo di destinazione costituiscono un pericolo per la vita della persona assicurata.

##### 4.7 Disoccupazione/inaspettata necessità di entrare in servizio al posto di lavoro

Se la persona assicurata nei 30 giorni precedenti la partenza deve entrare inaspettatamente in servizio al suo posto di lavoro o se l'entrata in servizio imprevista cade nel periodo del viaggio oppure se, senza alcuna colpa propria, la persona assicurata viene licenziata durante gli ultimi 30 giorni prima dell'inizio del viaggio.

##### 4.8 Citazione delle autorità

Se la persona assicurata riceve inaspettatamente da un tribunale una citazione come testimone o come giurato. La data dell'udienza deve cadere nel periodo del viaggio.

##### 4.9 Furto del passaporto o della carta d'identità

Se alla persona assicurata viene rubato il passaporto o la carta d'identità immediatamente prima della partenza e quindi non è più possibile iniziare il viaggio. Avvertenza: in diversi aeroporti ci sono uffici per ottenere un passaporto provvisorio.

#### 5 Eventi e prestazioni non assicurati (a integrazione della cifra I 6: Eventi e prestazioni non assicurati)

##### 5.1 Difficile processo di guarigione

*Se una malattia o le conseguenze di un infortunio, di un'operazione o di un intervento medico sussistevano già al momento di prenotare il viaggio o di stipulare l'assicurazione e la guarigione non è avvenuta entro la data del viaggio. Se le conseguenze di un'operazione/intervento medico già programmata/o alla prenotazione del viaggio, ma eseguita/o soltanto successivamente, non risultano risolte entro la data del viaggio.*

##### 5.2 Evento assicurato non accertato e attestato immediatamente da un medico al momento in cui si verifica

*Se un evento elencato alla cifra II A1 4.1 non è stato immediatamente accertato da un medico nel momento in cui si è verificato e attestato mediante un certificato medico con diagnosi.*

##### 5.3 Disdetta da parte dell'agenzia di viaggi

*Se l'agenzia di viaggi non è in grado di fornire integralmente le prestazioni contrattuali o può fornirle solo in parte, disdice il viaggio o deve disdirlo a motivo di circostanze concrete e in base alle disposizioni legali è tenuta a rimborsare le prestazioni non fornite. Tali circostanze concrete, che comportano la disdetta del viaggio, sono, tra l'altro, le raccomandazioni del Dipartimento federale degli affari esteri di evitare di recarsi nella zona interessata.*

##### 5.4 Ordini delle autorità

*Se ordini delle autorità competenti rendono impossibile la regolare esecuzione del viaggio prenotato.*

5.5 *Non sono assicurate le spese di annullamento se l'annullamento è causato, secondo le circostanze, da una reazione psichica a un pericolo per la salute, un atto terroristico, un incidente aereo o una catastrofe naturale o è avvenuto sulla base di timori di disordini, eventi bellici, atti terroristici o a causa di aerofobia (paura di volare in aereo).*

**6 Obblighi in caso di sinistro (a integrazione della cifra I 4: Obblighi in caso di sinistro)**

Per potersi avvalere delle prestazioni AGA, al verificarsi dell'evento assicurato, la persona assicurata o avente diritto è tenuta ad annullare immediatamente la prestazione prenotata presso l'agenzia di viaggi o il locatore e quindi a notificare per iscritto il sinistro alla AGA (cfr. cifra I 12). Devono essere inoltrati i seguenti documenti:

- certificato di assicurazione o polizza assicurativa;
- modulo AGA per avviso di sinistro (i moduli AGA per gli avvisi di sinistro possono essere scaricati dal sito [www.allianz-assistance.ch/sinistro](http://www.allianz-assistance.ch/sinistro));
- fattura delle spese di annullamento;
- conferma di prenotazione originale;
- documenti o certificati ufficiali che attestano il verificarsi del sinistro (p.es. certificato medico dettagliato con diagnosi, certificato del datore di lavoro, rapporto di polizia, ecc.).

**A2 Spese di annullamento di alloggio e formazione continua**

A integrazione delle disposizioni riportate di seguito, per le spese di annullamento di alloggio e formazione continua si applicano tutte le disposizioni della componente assicurativa II A1: Spese di annullamento.

**1 Somma assicurata**

La somma assicurata è indicata nella panoramica delle prestazioni assicurate.

**2 Viaggio**

Non si applica la definizione di viaggio ai sensi della cifra I 7.6.

**3 Validità temporale**

La copertura assicurativa ha inizio il giorno dell'emissione della polizza assicurativa e termina alla data finale della locazione, della prenotazione di un alloggio o della formazione continua, al massimo però tre anni dopo la stipulazione dell'assicurazione.

**4 Prestazioni assicurate**

Rescissione anticipata di rapporti locativi, prenotazioni di alloggi e formazione continua

In caso di interruzione anticipata dovuta a un evento assicurato, la AGA si assume il rimborso proporzionale delle prestazioni non utilizzate (spese del viaggio di ritorno escluse). Il giorno di partenza conta come giorno utilizzato del pacchetto.